

**Pfarrei
St. Andreas
Klausen**

**Pfarrblatt/
bollettino:**

Nr./n. 15 vom/dal
12.07.2026 – 26.07.2026

www.klausen.eu

www.se-klausen.com

Beiträge für die nächste
Ausgabe/

comunicazioni per la
prossima edizione
bis/entro 20.07.2026



**Parrocchia
S. Andrea
Chiusa**

**Bürozeiten/
orario d'ufficio:**

Mo./lu. 16 – 18

Mi./me. 9 - 11

Fr./ve. 9 – 11

und nach

Vereinbarung/e

previo appuntamento

Tel. 0472/847548

pfarreklausen@web.de

Gedanken – Gottesdienste – Pfarrmitteilungen

RUHE FÜR DIE SEELE

„Bei Gott allein wird ruhig
meine Seele, von ihm kommt mir
Rettung. Er allein ist mein Fels und
meine Rettung, meine Burg, ich werde
niemals wanken.“ (Psalm 62,2-3)



RIPOSO PER L'ANIMA

„Solo in Dio riposa l'anima mia:
da lui la mia salvezza.
Lui solo è mia roccia e
mia salvezza, mia difesa:
mai potrò vacillare.“ (Salmo 62,2-3)

Ich wünsche
dir Zeiten,
die still sind,
in denen
der Himmel
dir nahe kommt
und dich
erfüllt mit
frischer Kraft.

Vi auguro
momenti,
di pace
in cui
il cielo
si avvicini
e vi
riempia di
nuova forza.

Gottesdienste/Sante Messe

Sonntag, 19.07.

Ev.: Mt 13,24-43
(oder 13,24-30)



16. SONNTAG IM JAHRESKREIS DOMENICA XVI DEL TEMPO ORDINARIO

9 Uhr

Heilige Messe für Elisabeth, Josef und Paul Gasser

Heilige Messe für Filomena Fischnaller

Heilige Messe für Alfons Grünberger

Heilige Messe für Alois Senn

Heilige Messe für Peter Nami

Heilige Messe für Amalia und Alois Lucchi

Jahresmesse für Gustl Gamper

Jahresmesse für Luis Lang

ore 10.30

Anniversario per Assunta, Virginio e Giuliano Somià

Sonntag, 26.07.

Ev.: Mt 13,44-52
(oder 13,44-46)



Mit dem Himmelreich ist es wie mit einer glück-lichen Beziehung. Der Einsatz dafür ist immens und die „Belohnung“ umfassend: Freude, Geborgenheit, Zukunft und vieles mehr.

Heilige Anna
Heiliger Joachim

17. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Christophorus-Opfer (freiwillige Sammlung)

Welttag der Großeltern und älteren Menschen

DOMENICA XVII DEL TEMPO ORDINARIO

Domenica di San Cristoforo (colletta facoltativa)

Giornata mondiale dei Nonni e degli Anziani

9 Uhr

Wortgottesfeier mit Gebet für Emilia Gruber Ww.

Steinacher, Stefania Auckenthaler Ww. Weissteiner und für Anny Brunner

ore 10.30

Santa Messa per la Comunità Parrocchiale

PFARRMITTEILUNGEN

Sonntag/Domenica
26.07.2026

Wallfahrt –
Pellegrinaggio

18 Uhr – ore 18

5-Kirchen-Wallfahrt in Klausen zum Thema „Berufung“ mit Beginn um **18 Uhr**: Gruftkapelle – Kapuzinerkirche – Lanziner Kirche – Loretokapelle – Pfarrkirche St. Andreas. Es singt der italienische Chor.

Pellegrinaggio delle 5 chiese a Chiusa dedicato al tema „Vocazione“, con inizio alle ore **18**: Gruftkapelle – Chiesa dei Cappuccini – Cappella di Lanziner – Cappella di Loreto – Chiesa Parrocchiale di San Andrea. Canterà il coro italiano.

SPENDE: Spende von 50€ im Gedenken an Frau Prantner Annelies

PFARRGEMEINDERAT KLAUSEN

Liebe Klausnerinnen und Klausner,

wie bereits bekannt ist, wird unser geschätzter Herr Dekan Georg Johann Martin mit **1. September 2026** seinen Dienst in seinem neuen Wirkungsbereich, den Pfarreien St. Michael Eppan, Gírlan und Frangart, antreten.

Für die vielen gemeinsamen Jahre, seinen unermüdlichen Einsatz sowie die Freude und Zuversicht, die er in seinem Wirken vermittelt hat, möchten wir ihm im Rahmen eines gemeinsamen Gottesdienstes unseren aufrichtigen Dank und unsere große Anerkennung aussprechen.

Dazu laden wir Euch herzlich zum zweisprachigen **Abschieds- und Dankgottesdienst am Sonntag, 16. August 2026, um 9.00 Uhr** in der **Pfarrkirche St. Andreas in Klausen mit anschließender Prozession ein.**

Wir freuen uns, wenn möglichst viele Klausnerinnen und Klausner sowie die Vorstände und Mitglieder aller Vereine und Verbände gemeinsam mit uns diesen besonderen Anlass mitfeiern.

Im Anschluss an den Gottesdienst und die Prozession sind alle herzlich zu einem Umtrunk auf dem Pfarrplatz eingeladen.

**Wir freuen uns auf Euer zahlreiches Kommen!
Die Mitglieder des Pfarrgemeinderates Klausen**

CONSIGLIO PASTORALE PARROCCHIALE DI CHIUSA

Cari abitanti di Chiusa,

come già sapete, il nostro stimato decano Georg Johann Martin, a partire dal 1° settembre 2026, inizierà il suo servizio pastorale, nelle parrocchie di San Michele ad Appiano, a Cornaiano e a Frangarto.

Per i tanti anni trascorsi insieme, per il suo instancabile impegno e per la gioia e la fiducia che ci ha trasmesso con la sua opera, desideriamo esprimergli, nel corso di una celebrazione eucaristica bilingue, i nostri più sinceri ringraziamenti e il nostro sentito riconoscimento.

A tal fine siete tutti cordialmente invitati alla messa bilingue di saluto e di ringraziamento che si terrà domenica 16 agosto 2026, alle ore 9.00 nella Chiesa Parrocchiale di Sant'Andrea a Chiusa, seguita da una processione.

Sarà per noi un grande piacere avere la presenza del maggior numero possibile di abitanti di Chiusa, nonché dei consigli direttivi e dei soci di tutte le associazioni, per celebrare insieme questa occasione speciale.

Al termine della cerimonia religiosa e della processione, siete tutti cordialmente invitati a un rinfresco in Piazza Parrocchia.

Vi aspettiamo numerosi!

I membri del Consiglio Pastorale Parrocchiale di Chiusa

05.09.2026 - Einführung Dekan Martin Kammerer durch Bischof Ivo Muser um **17 Uhr**. Nähere Infos dazu folgen.

05-09-2026 - Insediamento del decano Martin Kammerer a cura del vescovo Ivo Muser alle **ore 17**. Seguiranno altre informazioni al riguardo.

CHRISTOPHORUSOPFER 2026

Am Sonntag, 26.07.2026 wird auch heuer wieder **vor** der Kirche das Christophorusopfer gesammelt. Dabei werden kleine Segenskärtchen verteilt, die in einem Flüchtlingslager im Sudan (Afrika) von Frauen mit Bananenblättern handgefertigt wurden. Man bittet die Klausner Pfarrmitglieder auch heuer wieder großzügig zu spenden. **Hinweis:** in der Kirche wird an diesem Sonntag, wie immer, für die Pfarrei Klausen gesammelt.

OFFERTA S. CRISTOFORO 2026

Domenica, 26-07-2026 anche quest'anno l'offerta di Cristoforo sarà raccolta **fuori** dalla chiesa. Saranno distribuiti biglietti di benedizione fatte a mano con le foglie degli alberi delle banane dalle donne in un Centro Rifugiati in Africa. Si invitano anche quest'anno i fedeli della parrocchia di Chiusa a fare generose donazioni. **Nota:** questa domenica, come sempre, in chiesa sarà raccolta una colletta a favore della parrocchia di Chiusa.

TROST GEGEN DIE EINSAMKEIT – 26.07.2026

Welttag der Eltern, Großeltern und älteren Menschen

Mit dem Leitwort „Ich vergesse dich nicht“ (Jes 49,15) möchte Papst Leo XIV ein Zeichen der Hoffnung setzen und die unermüdliche Liebe Gottes zu jedem Menschen – besonders im Alter – betonen. Der Vers stellt sich als Botschaft des Trostes und der Hoffnung dar, die an alle Großeltern und Älteren gerichtet ist, insbesondere an jene, die in Einsamkeit leben oder sich vergessen fühlen. Gleichzeitig ist er ein Aufruf an Familien und kirchliche Gemeinschaften, sie nicht zu vernachlässigen, und erkennt in ihnen eine wertvolle Präsenz und einen echten Segen.

Die Liebe von Eltern, Großeltern und älteren Menschen ist das stille Fundament, auf dem junge Menschen ihr ganzes Leben bauen – Danke für eure bedingungslose Liebe und euer gutes Herz.



L'amore dei genitori, dei nonni e delle persone anziane è il fondamento segreto su cui i giovani costruiscono tutta la loro vita. Grazie per il vostro amore incondizionato e per il vostro cuore generoso.

**Noten platzen lassen
wie Seifenblasen.
Erfolg und
Misserfolg hinter
sich lassen.
Wenn Ferien
dann Ferien!!!**



**Che i voti svaniscano
come bolle di sapone.
Che successi e insuccessi
restino alle spalle.
E quando sono vacanze,
che siano davvero
vacanze!!!**